

# SUPRA

## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



КОФЕВАРКА РОЖКОВАЯ

**CMS-1515**



## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой SUPRA.

Мы рады предложить Вам изделия, разработанные и изготовленные в соответствии с высокими требованиями к качеству, функциональности и дизайну. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данное руководство, в котором содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Позаботьтесь о сохранности настоящего Руководства, используйте его в качестве справочного материала при дальнейшем использовании прибора.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

*Все изображения в данном руководстве приведены в качестве примеров, реальное изделие может отличаться от изображения.*

## ОГЛАВЛЕНИЕ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....	4
УСТРОЙСТВО ПРИБОРА.....	5
ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	5
ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ И ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО .....	6
ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ .....	8
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ .....	8
УДАЛЕНИЕ НАКИПИ .....	9
УСТРАНЕНИЕ ПРОСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	10
БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ .....	11
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ .....	12

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Кофеварка разработана исключительно для бытового применения и должна быть использована строго по назначению. Кофеварка не предназначена для промышленного и коммерческого использования.

Соблюдайте следующие рекомендации по безопасности использования прибора:

- Перед использованием прибора убедитесь, что характеристики вашей электросети соответствуют указанным на маркировке изделия. Кофеварка должна быть подключена к электрической розетке с заземлением.
- При подключении к электросети и во время работы запрещается прикасаться к вилке и шнуру питания мокрыми руками.
- Перед отключением от электросети отключите все рабочие режимы выключателями на корпусе.
- При отключении прибора от электросети не тяните за шнур или корпус прибора, беритесь только за вилку.
- Не допускайте, чтобы шнур питания соприкасался с горячими поверхностями или острыми предметами.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола. Дети или домашние животные могут потянуть за шнур и опрокинуть на себя емкость с горячей водой.
- Запрещается использовать неисправный прибор, в том числе с поврежденным сетевым шнуром, вилкой или неправильно функционирующей.
- Если кофеварка неисправна, не пытайтесь отремонтировать ее самостоятельно. Запрещается разбирать, вносить изменения в конструкцию или пытаться чинить прибор самостоятельно.
- В случае возникновения неисправностей следует обращаться в авторизованные сервисные центры. Неквалифицированный ремонт снимает прибор с

гарантийного обслуживания.

- Во избежание поражения электрическим током запрещается использовать прибор в помещениях с высокой влажностью (например, в ванной), в непосредственной близости от душа, ванны, умывальника, кухонной раковины, других емкостей с водой или источников влаги.
- Запрещается погружать сетевой шнур, вилку или само устройство в воду или другую жидкость.
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Не ставьте прибор рядом с источниками тепла (электрической или газовой плитой), не ставьте его на плиту или в духовку.
- Запрещается использовать аксессуары, не входящие в комплектацию прибора.
- Выключайте устройство из сети тогда, когда оно не используется, а также во время сборки или разборки.
- Перед чисткой отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Для приготовления кофе следует использовать свежую чистую питьевую воду комнатной температуры.
- Запрещается включать кофеварку, если в резервуаре нет воды.
- Запрещается отсоединять рожок во время приготовления кофе. Дождитесь окончания процесса и подождите еще не менее 10 секунд. При отсоединении рожка будьте осторожны, чтобы не обжечься, поскольку металлические части очень горячие во время и сразу после окончания приготовления. Берите рожок только за ручку.
- Во время работы прибор может сильно нагреваться. Не прикасайтесь к горячим поверхностям прибора, чтобы избежать ожогов. При необходимости используйте прихватки или рукавицы.
- Приготовленный кофе очень горячий. Будьте осторожны, чтобы не пролить горячий кофе и не обжечься.

- Во время приготовления кофе будьте внимательны, чтобы не обжечься горячим паром.
- Не следует устанавливать кофеварку вблизи от стен и мебели. Выходящий пар и тепло могут вызвать их обесцвечивание и деформацию.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.
- Храните прибор в недоступном для детей месте. Не позволяйте детям использовать прибор без вашего присмотра. Не разрешайте детям играть с прибором.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями (включая детей), а также людьми, не имеющими достаточных знаний и опыта работы с электронными приборами, если за ними не присматривают лица, ответственные за их безопасность.

Несоблюдение мер предосторожности и безопасности может привести к порче прибора, травмам, ожогам, поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару.

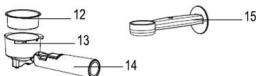
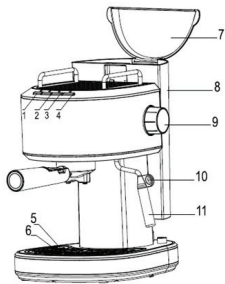
Производитель не несет ответственности за любые последствия, возникшие вследствие неправильного использования прибора или несоблюдения мер предосторожности и безопасности.

1. 1CUP Кнопка приготовления одной чашки кофе
2. 2CUP Кнопка приготовления двух чашек кофе
3. Coffee 1/0 Переключатель питания
4. Steam 1/0 Переключатель подачи воды/пара
5. Лоток для сбора капель
6. Съёмная решетка
7. Крышка резервуара для воды
8. Резервуар для воды
9. Регулятор подачи воды/пара
10. Трубка для пара (и горячей воды)
11. Насадка для капучино
12. Металлический сетчатый фильтр
13. Чашка фильтра («рожок»)
14. Ручка рожка
15. Инструмент для трамбовки кофе («темпер»)

## ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед первым использованием рекомендуется протереть все поверхности корпуса прибора, а также вымыть с мягким моющим средством все съёмные детали, тщательно сполоснуть и вытереть насухо.

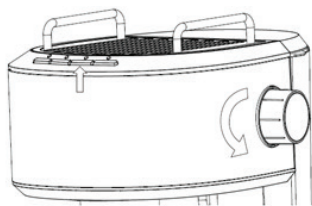
## УСТРОЙСТВО ПРИБОРА



## ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ И ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

Для того чтобы приготовить превосходный горячий эспрессо, рекомендуется предварительно разогреть устройство, в т.ч. рожок, фильтр и чашку, чтобы холодные детали не повлияли на вкус кофе.

1. Откройте крышку резервуара для воды и наполните его чистой водой не выше максимальной отметки. Закройте крышку резервуара.
2. Вставьте металлический сетчатый фильтр в рожок. Не насыпая кофе, закрепите рожок на кофеварке. Установите на решетку под рожком чашку или другую емкость (в комплект поставки не входят).
3. Убедитесь, что регулятор подачи воды/пара - в положении OFF (Выключено). Подключите вилку питания кофеварки к электрической розетке.
4. Включите кофеварку нажатием на кнопку питания Coffee1/0, при этом должен замигать индикатор питания.

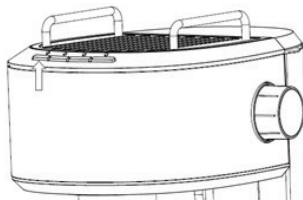


5. Поверните регулятор подачи воды/пара, чтобы включить подачу пара. После того как насос начнет работать и из кофеварки потечет вода, верните регулятор подачи воды/пара в положение OFF, чтобы выключить подачу пара.

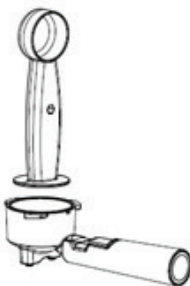
### ПРИМЕЧАНИЕ:

*Во время прокачки воды первый раз кофеварка может издавать достаточно сильный шум, что не является неисправностью, т.к. это вызвано воздушными пробками внутри прибора. Через несколько секунд шум должен прекратиться.*

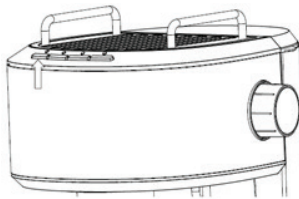
6. Пока кофеварка разогревается, индикатор будет мигать. Через две минуты разогрев завершится и индикатор начнет гореть постоянно.



7. Нажмите кнопку 1CUP, чтобы промыть и разогреть рожок и чашку.
8. Во время разогрева кофеварки перемелите необходимое количество кофе. Рекомендуется средний помол: не слишком крупный и не слишком мелкий.



Когда разогрев завершится, отсоедините рожок от кофеварки и насыпьте в сетчатый фильтр молотый кофе на одну или две чашки напитка. Утрамбуйте кофе в фильтре с помощью темперы. Убедитесь, что на края рожка нет кофе, при необходимости уберите его. Закрепите рожок с кофе на кофеварке.



9. Нажмите кнопку 1CUP или 2CUP, чтобы начать приготовление одной чашки или двух чашек кофе соответственно.

10. Во время приготовления кофе следите, чтобы напиток тек в чашку (или чашки). Когда необходимое количество кофе будет сварено, кофеварка автоматически прекратит приготовление.

11. По окончании использования выключите кофеварку нажав на кнопку питания Coffee1/0,

12. Отсоедините рожок, повернув его по часовой стрелке, выбросьте кофейную гущу из фильтра. Подождите, пока все детали остынут, и промойте их под краном.

## **ВНИМАНИЕ:**

**Не оставляйте кофеварку без присмотра во время приготовления кофе. В процессе варки кофе может потребоваться ваше участие.**

## **ПРИГОТОВЛЕНИЕ КАПУЧИНО**

Для того чтобы получить капучино, нужно приготовить чашку эспрессо, а затем сверху добавить взбитое молоко.

1. Приготовьте эспрессо. Используйте чашку, достаточно большую, чтобы туда поместилось еще и взбитое молоко. Во время приготовления кофе регулятор подачи воды/пара должен находиться в положении OFF.

2. Наденьте на трубку подачи воды/пара насадку для капучино.

3. Нажмите на кнопку Steam1/0, чтобы включить насос, а через 30 секунд нажмите еще раз, чтобы выключить насос. Подождите, когда загорится индикатор подачи пара. Это означает, что кофеварка готова к подаче пара и, если вы повернете регулятор подачи/вода пара, то из трубки начнет поступать горячий пар.

4. Налейте стакан или другую емкость диаметром не менее  $70 \pm 5$  мм примерно 100 мл молока (на каждую чашку). Рекомендуется использовать цельное молоко из холодильника. Молоко не должно быть горячим! При выборе емкости учитывайте, что молоко увеличится в объеме в два раза.

Медленно поворачивайте регулятор подачи пара

против часовой стрелки, и из насадки для капучино, установленной на трубке для пара, начнет выходить пар.

## **ВНИМАНИЕ:**

**Ни в коем случае не поворачивайте регулятор подачи пара быстро, т.к. в этом случае может образоваться слишком много горячего пара сразу и это может привести к взрыву.**

**Не касайтесь трубки для подачи пара и не подносите руки к отверстию для подачи пара, чтобы не обжечься.**

5. Погрузите трубку для пара в молоко на глубину 2 см. Медленно поворачивайте регулятор подачи пара против часовой стрелки, и из трубки начнет выходить пар. Перемещайте емкость с молоком вверх-вниз, чтобы приготовить пену.

## *ПРИМЕЧАНИЕ:*

*Если во время приготовления индикатор подачи пара погас, вам нужно повернуть регулятор подачи пара в положение OFF. Затем нажмите на кнопку Steam1/0, чтобы включить насос, а через 30 секунд нажмите еще раз, чтобы отключить насос. Подождите, пока индикатор подачи пара снова загорится и поверните регулятор подачи пара против часовой стрелки, тогда снова начнется подача пара.*

6. Когда нужный результат будет достигнут, поверните регулятор подачи пара в положение OFF. Затем выключите кофеварку переключателем питания.

## **ВНИМАНИЕ:**

**Сразу по окончании приготовления взбитого молока протрите влажной губкой отверстие выхода пара. При этом будьте осторожны, чтобы не обжечься.**

7. Перелейте взбитое молоко в чашку с готовым эспрессо – капучино готов! Добавьте сахар по вкусу и при желании насыпьте какао-порошка сверху на взбитое молоко.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед повторным приготовлением кофе рекомендуется дать кофеварке остыть в течение минимум 5 минут, в противном случае вкус эспрессо может отдавать горелым.

## ПОДАЧА ГОРЯЧЕЙ ВОДЫ

С помощью этой функции вы можете предварительно разогреть чашку, чтобы она не снизила температуру напитка. Также это позволит сделать аромат кофе более насыщенным.

Также эта функция позволяет очистить чашки после выпитого кофе. Просто налейте в пустые чашки горячей воды, а затем сполосните их под краном.

1. Нажмите на кнопку включения Coffee1/0, а регулятор подачи пара переведите в положение OFF. Загорится индикатор включения. Подождите несколько секунд, когда загорится индикатор подачи пара.

2. Поверните регулятор подачи пара против часовой стрелки не менее чем на 135 градусов. Затем переведите переключатель Steam1/0 в положение 1, и горячая вода потечет из трубки подачи воды/пара.

## ВНИМАНИЕ:

**Из трубки будет вытекать очень горячая вода, будьте осторожны, чтобы не обжечься.**

## ЧИСТКА ПРИБОРА

Чистку прибора следует проводить после каждого использования.

1. После окончания работы отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.

2. Отсоедините рожок, повернув его по часовой стрелке, выбросьте кофейную гущу из фильтра.

3. Вымойте емкость для кофе, решетку поддона, рожок и фильтр под краном с применением мяг-

кого моющего средства, сполосните и вытрите насухо.

4. Протрите корпус кофеварки слегка влажной тканью.

## ПРИГОТОВЛЕНИЕ ГОРЯЧИХ НАПИТКОВ

Используя функцию подачи пара, вы можете приготовить с помощью кофеварки различные горячие напитки: шоколад, чай, воду и др.

Во время приготовления горячих напитков необходимо снять насадку для капучино с трубки подачи воды/пара.

1. Откройте крышку резервуара для воды и наполните его чистой водой не выше максимальной отметки. Закройте крышку резервуара.

2. Подключите вилку питания кофеварки к электрической розетке.

3. Включите кофеварку переключателем питания Coffee1/0, переведя его в положение 1, при этом должен загореться индикатор.

4. Переведите регулятор подачи пара в положение OFF. Нажмите на кнопку подачи пара Steam1/0, после этого начнет работать насос. Когда начнет вытекать вода, сразу же выключите насос, повторным нажатием на кнопку подачи пара Steam 1/0. Подождите, пока кофеварка разогреется и загорится индикатор подачи пара.

5. Снимите с трубки насадку для капучино и погрузите трубку в приготавливаемый напиток. Медленно поверните регулятор подачи пара против часовой стрелки, чтобы включить подачу пара.

6. Когда напиток нагреется до нужной температуры, поверните регулятор подачи пара в положение OFF.

7. По окончании использования выключите кофеварку нажав на кнопку питания Coffee1/0,



## УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Чтобы кофеварка могла эффективно работать, все ее внутренние трубки сохранялись чистыми, а вкус и аромат кофе был на высоте, следует проводить очистку прибора от накипи каждые 2-3 месяца.

1. Наполните резервуар для воды чистой водой со средством для удаления накипи в кофеварках в пропорции 4:1 до максимальной отметки. (Пропорция может быть другой, если это указано в инструкции производителя средства для удаления накипи. Вы также можете использовать пищевую лимонную кислоту, в этом случае пропорция будет 100:3).

2. Вставьте металлический сетчатый фильтр в рожок. Не насыпая кофе, закрепите рожок на кофеварке.

3. Установите на решетку под рожком емкость для сбора воды.

4. Убедитесь, что регулятор подачи пара находится в положении OFF, и подключите вилку питания кофеварки к электрической розетке.

5. Включите кофеварку нажав на кнопку питания Coffee1/0, при этом должен загореться индикатор питания. Нажмите на кнопку подачи пара Steam1/0. После того как насос начнет работать и из кофеварки потечет вода, повторно нажмите на кнопку подачи пара Steam1/0, чтобы выключить насос.

6. Подождите, пока кофеварка разогреется и загорится индикатор подачи пара. Нажмите кнопку 2CUP, чтобы начать программу приготовления двух чашек кофе. По окончании программы подождите 5 секунд.

7. Нажмите на кнопку подачи пара Steam1/0. Подождите несколько секунд, когда загорится индикатор подачи пара.

8. Медленно поверните регулятор подачи пара против часовой стрелки, чтобы включить подачу пара. Через две минуты прекратите подачу пара, вернув регулятор подачи пара в положение OFF.

Сразу же выключите подачу пара нажав на кнопку Steam1/0. Нажмите на кнопку включения Coffee1/0, чтобы выключить кофеварку. Подождите 15 минут, чтобы минеральные отложения растворились.

9. Повторите шаги 5-8 не менее трех раз.

10. Включите кофеварку кнопкой включения питания Coffee1/0, при этом должен загореться индикатор питания. Подождите, пока кофеварка разогреется и загорится индикатор подачи пара. Нажмите кнопку 2CUP, чтобы начать программу приготовления двух чашек кофе. Продолжайте использовать программу приготовления кофе, пока не вытечет вся вода со средством от накипи.

11. После этого выключите кофеварку и наполните резервуар для воды чистой водой до максимальной отметки. Затем повторите шаги 5-8 не менее трех раз (только не ждите 15 минут, выполняя шаг 8). Затем выполняйте шаг 10, пока не вытечет вся вода.

12. Повторите шаг 11 не менее трех раз, чтобы полностью очистить внутренние трубки кофеварки от накипи и средства от накипи.

## УСТРАНЕНИЕ ПРОСТЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

При возникновении неполадок в работе кофеварки, попробуйте устранить их, воспользовавшись рекомендациями в таблице ниже. Если неисправность не устраняется, не пытайтесь разбирать и самостоятельно ремонтировать прибор, обратитесь в сервисный центр производителя.

Неисправность	Причина	Решение
Кофе вытекает из емкости для кофе.	Емкость для кофе неправильно установлена.	Устанавливайте емкость для кофе так, чтобы приемное отверстие в крышке емкости для кофе совпадало с отверстием рожака.
	В резервуар была налита вода выше максимальной отметки.	Не наливайте воду выше максимальной отметки.
Металлические части варочной системы заржавели.	Использовалось средство для удаления накипи, не подходящее для кофеварки.	Используйте специальные средства для удаления накипи в кофеварках или лимонную кислоту.
Вода вытекает со дна кофеварки.	В поддоне скопилось слишком много воды.	Слейте воду и вымойте поддон. Следите, чтобы в нем не скапливалось слишком много воды.
	Кофеварка неисправна.	Обратитесь в сервисный центр производителя.
Вода вытекает сбоку от фильтра.	На краю фильтра есть немного молотого кофе.	Уберите лишний кофе с края фильтра.
Кофе эспрессо имеет привкус кислоты или уксуса.	Не была проведена промывка после очистки кофеварки от накипи.	Выполняйте процедуру очистки от накипи полностью, включая последующую промывку кофеварки обычной чистой водой, как описано в разделе «Удаление накипи».
	Молотый кофе испортился из-за неправильных условий хранения.	Используйте свежий молотый кофе. Храните кофе в прохладном сухом месте. После открытия упаковки, следите, чтобы кофе хранился в герметичной таре, плотно его закрывайте. Рекомендуется хранить открытый кофе в холодильнике.
Кофеварка не работает.	Не подключено питание.	Убедитесь, что вилка питания подключена к розетке, контакт плотный и розетка исправна.
	Кофеварка неисправна.	Обратитесь в сервисный центр производителя.
Не получается приготовить взбитое молоко с помощью пара.	Вы начинаете приготовление, когда вода недостаточно нагрелась.	Дождитесь, когда индикатор загорится зеленым, и только после этого начинайте приготовление взбитого молока.
	Емкость с молоком слишком большая или имеет неподходящую форму.	Используйте узкую и высокую емкость.
	Молоко прокисло.	Используйте свежее цельное молоко. Допустимо использовать лишь чуть подкисшее молоко.

## БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно.

Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/ЕС.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: ~220-240 В, 50 Гц

Мощность: 850 Вт

Максимальный объем резервуара для воды: 1 л

Рабочее давление помпы: 15 бара

**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию прибора без дополнительного уведомления об этих изменениях.**

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАТЕ СООТВЕТСТВИЯ

Товар сертифицирован.

Товар соответствует требованиям нормативных документов:

ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования»;

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств».

При отсутствии копии нового сертификата в коробке спрашивайте копию у продавца.

Полную информацию о сертификате соответствия вы можете получить у продавца или на сайте

[www.Supra.ru](http://www.Supra.ru).



Изготовитель: ТООП ТЕХНОЛОДЖИ ПРОДАКШН ЛИМИТЕД, адрес: КНР, Гонконг, Норт Пойнт, Хо Кингз Роуд, 338, Ту Чайначем Эксчейндж скуэр, 20/Ф, 2006-8. Сделано в Китае.

Manufacturer: Top Technology Production Limited  
Adress: 2006-8, 20/F., Two Chinachem Exchange Square, 338 King's Road, North Point, Hong Kong.  
Made in China.

Импортер/организация, уполномоченная на принятие претензий на территории России: ООО «СЕРВИС-ВИП». 144009, Московская область, г. Электросталь, ул. Корнеева, д. 6Б, оф. 203

\* Данные могут быть изменены в связи со сменой изготовителя, продавца, производственного филиала, импортера в РФ. В случае изменения данных актуальная информация указывается на дополнительной наклейке, размещенной на упаковке изделия.

Дата производства указана на упаковке или изделии.

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и инструкция по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

**SUPRA**

**SUPRA.RU**